



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Saskatchewan Alfalfa Seed Order

Décret relatif à la semence de luzerne de la Saskatchewan

SOR/2001-345

DORS/2001-345

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Saskatchewan Alfalfa Seed Order			Décret relatif à la semence de luzerne de la Saskatchewan	
1	DEFINITIONS	1	1	DÉFINITIONS	1
2	INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE	1	2	MARCHÉS INTERPROVINCIAL ET INTERNATIONAL	1
3	LEVIES OR CHARGES	1	3	TAXES OU PRÉLÈVEMENTS	1
4	COMING INTO FORCE	2	4	ENTRÉE EN VIGUEUR	2

Registration
SOR/2001-345 September 20, 2001

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Saskatchewan Alfalfa Seed Order

P.C. 2001-1641 September 20, 2001

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to subsections 2(1) and (2) of the *Agricultural Products Marketing Act*, hereby makes the annexed *Saskatchewan Alfalfa Seed Order*.

Enregistrement
DORS/2001-345 Le 20 septembre 2001

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS
AGRICILES

Décret relatif à la semence de luzerne de la Saskatchewan

C.P. 2001-1641 Le 20 septembre 2001

Sur recommandation du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu des paragraphes 2(1) et (2) de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret relatif à la semence de luzerne de la Saskatchewan*, ci-après.

SASKATCHEWAN ALFALFA SEED ORDER

DEFINITIONS

1. The definitions in this section apply in this Order.

“alfalfa seed” means the seed produced from the alfalfa plant, including *medicago sativa*, *medicago media* and *medicago falcata*. (*semence de luzerne*)

“Commission” means the Saskatchewan Alfalfa Seed Producers Development Commission. (*Commission*)

“Plan” means the *Saskatchewan Alfalfa Seed Producers Development Plan Regulations*, established by Order in Council 513/1997 of the Lieutenant Governor in Council of Saskatchewan on July 23, 1997 as amended from time to time, pursuant to *The Agri-Food Act* of Saskatchewan. (*Programme*)

INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

2. The Commission is hereby authorized to regulate the marketing of alfalfa seed in interprovincial and export trade, and for those purposes may, with respect to persons and property situated within the province of Saskatchewan, exercise all or any powers like the powers exercisable by it in relation to the marketing of alfalfa seed locally within that province under section 7 of the Plan.

LEVIES OR CHARGES

3. The Commission may, in relation to the powers granted to it by section 2,

(a) fix, impose and collect levies or charges from persons referred to in section 2 who are engaged in the production or marketing of alfalfa seed and, for that purpose, classify those persons into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts; and

(b) use the levies or charges for the purposes of the Commission, including the creation of reserves.

DÉCRET RELATIF À LA SEMENCE DE LUZERNE DE LA SASKATCHEWAN

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

«Commission» La Saskatchewan Alfalfa Seed Producers Development Commission. (*Commission*)

«Programme» Le programme *Saskatchewan Alfalfa Seed Producers Development Plan Regulations*, avec ses modifications successives, établi par le décret n° 513/1997 du lieutenant-gouverneur en conseil de la Saskatchewan le 23 juillet 1997 en vertu de la loi de la Saskatchewan intitulée *The Agri-Food Act*. (*Plan*)

«semence de luzerne» La graine produite par la plante appelée luzerne, y compris les variétés *medicago sativa*, *medicago media* et *medicago falcata*. (*alfalfa seed*)

MARCHÉS INTERPROVINCIAL ET INTERNATIONAL

2. Les pouvoirs qui sont conférés à la Commission par l'article 7 du Programme relativement à la commercialisation de la semence de luzerne dans la province de la Saskatchewan et qui visent les personnes et les biens qui s'y trouvent sont étendus aux marchés interprovincial et international.

TAXES OU PRÉLÈVEMENTS

3. En ce qui concerne les pouvoirs qui lui sont attribués aux termes de l'article 2, la Commission est habilitée :

a) à instituer et à percevoir des taxes ou prélèvements, payables par les personnes visées à cet article qui se livrent à la production ou à la commercialisation de la semence de luzerne et, à cette fin, à classer ces personnes en groupes et à fixer les divers montants des taxes ou prélèvements payables par les membres des différents groupes;

b) à employer à son profit ces taxes ou prélèvements, notamment pour la création de réserves.

COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on the day on which it is registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.